

No. 10646

**FRANCE
and
ETHIOPIA**

**Exchange of letters constituting an agreement concerning the
status of the Franco-Ethiopian Lycée Guebre Mariam.
Addis Ababa, 27 August 1966**

Authentic text: French.

Registered by France on 5 August 1970.

**FRANCE
et
ÉTHIOPIE**

**Échange de lettres constituant un accord relatif au statut du
Lycée franco-éthiopien Guebre Mariam. Addis-Abéba,
27 août 1966**

Texte authentique : français.

Enregistré par la France le 5 août 1970.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC AND THE IMPERIAL ETHIOPIAN GOVERNMENT CONCERNING THE STATUS OF THE FRANCO-ETHIOPIAN LYCÉE GUEBRE MARIAM

I

Addis Ababa, 27 August 1966

Sir,

With reference to the Cultural Agreement,² and specifically article IV, and to the Agreement on cultural, scientific and technical co-operation,³ signed this same day, I have the honour to inform you that, following the conversations between the Imperial Ministry of Education and Fine Arts and the French Embassy, my Government is in agreement on the status of the Franco-Ethiopian Lycée Guebre Mariam, as defined in the following articles:

Article I

The Franco-Ethiopian Lycée Guebre Mariam is an establishment which provides primary and secondary education, commercial education and higher education in terminal classes. Under conditions to be determined by a specific agreement between the two Governments, it could contribute towards the pedagogical training of Ethiopian teachers of French.

The Lycée's programmes shall be on the same lines as those of *lycées* in France, due allowance being made for the special requirements of Ethiopian programmes. In particular, the study of the Amharic language shall be compulsory for all Ethiopian students in all classes of the Lycée. Instruction in that language shall be given in accordance with the programmes established by the Imperial Ministry of Education. In all classes at the secondary education level, the study of Ethiopian history and geography according to the Ethiopian syllabus shall be compulsory for all Ethiopian and foreign students.

The studies at the Lycée shall prepare students, on the one hand for French examinations (*baccalauréat*, certificate upon completion of first cycle studies (BEPC), commercial diplomas) and, on the other, for the corresponding Ethiopian examinations. The establishment shall also provide students who have already

¹ Came into force on 13 January 1967, the date on which the Cultural Convention of 27 August 1966 came into force, in accordance with article IX.

² See p. 255 of this volume.

³ See p. 271 of this volume.

taken secondary-level courses in other languages with an accelerated course in French.

The general provisions governing schools in Ethiopia shall be applicable to the Lycée.

Article II

The Imperial Ethiopian Government shall place the existing premises and school buildings at the disposal of the Lycée. The French Lay Mission shall make available to the Lycée the existing school furniture and the boarding houses for girls and boys, together with their installations and furniture.

The Lycée shall operate at maximum capacity. Moreover, the proportion of foreign students admitted to the Lycée for the first time shall constitute 30 per cent of the total number of newly registered students.

Article III

The Lycée shall be administered by the French Lay Mission, which shall designate the Headmaster and the administrative and teaching staff with the consent of the Imperial Ministry of Education, which must in any case be obtained prior to their arrival in Ethiopia.

The Headmaster shall be entrusted by the Lay Mission with drawing up the rules, organizing the teaching programmes and fixing the schedule of classes. He shall also be responsible for the administration and the discipline of the Lycée.

Article IV

The French Lay Mission shall receive from the Imperial Ethiopian Government a subsidy totalling 150,000 Ethiopian dollars, half of which shall be paid at the beginning, and half after the sixth month, of the Ethiopian fiscal year.

The Imperial Ministry of Education shall receive a financial report on the administration of the Lycée at the end of each semester.

Article V

The French Lay Mission shall charge students the following fees:

<i>Tuition</i>	<i>Ethiopian dollars</i>
Ethiopian and French students	5 per month
Foreign students	15 per month
<i>Full board</i>	
Ethiopian students	75 per month
Non-Ethiopian students	115 per month
<i>Day board</i>	
Day-boarders	20 per month

These fees may be modified in agreement with the Imperial Ministry of Education. Scholarships shall be awarded to needy and deserving Ethiopian students; the number of these scholarships shall represent 10 per cent of the total number of Ethiopian students in the Lycée.

Furthermore, at the beginning of each school year, the Embassy shall advise the Imperial Ministry of Education of the number of scholarships to be granted by the Government of the French Republic at the end of the year to students of the Lycée who have received the *baccalauréat*.

Candidates for these scholarships shall be selected by the *Ad Hoc* Mixed Commission provided for under article VI of the Cultural Agreement, with special attention to the particular course of study given preference by the Ethiopian authorities each year (for example, French language, law, medicine, science, technical studies, etc.).

The award of these scholarships to the best students in the Lycée shall, in any case, not be automatic, for it is most desirable that a certain number of students should continue their higher education in Ethiopia.

Article VI

The French Lay Mission shall defray all staff, equipment, operating and maintenance costs.

Article VII

The Lycée shall be entitled to import books, exercise books, teaching equipment and furniture free of tax and customs duties.

Article VIII

The teachers at the Lycée shall be exempt from Ethiopian taxes; they shall be authorized to import their personal furniture and household goods free of customs duties upon their initial installation in Ethiopia; they shall also be entitled to export their personal effects when they leave Ethiopia for good.

Article IX

The present Agreement shall be valid for a period of five years from the entry into force of the Cultural Agreement and the Agreement on cultural, scientific and technical co-operation. It shall be extended by tacit agreement unless it is denounced by either of the Contracting Parties on six months' notice.

Article X

The provisions of this Agreement cancel and supersede those contained in the exchange of letters of 28 June 1963.

I have the honour to request you to confirm that the Imperial Ethiopian

Government is in agreement with the status of the Franco-Ethiopian Lycée Guebre Mariam as defined above.

Accept, Sir, etc.

[Signed]

JEAN-PIERRE BÉNARD

Ambassador of France in Ethiopia

His Excellency Akale Work Hapte Wold
Minister for Education and Fine Arts
Addis Ababa

II

Addis Ababa, 27 August 1966

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date, reading as follows:

[See letter I]

I have the honour to confirm that the Imperial Ethiopian Government is in agreement with the provisions of the above communication.

Accept, Sir, etc.

[Signed]

AKALE WORK HAPTE WOLD

Minister for Education and Fine Arts

His Excellency Jean-Pierre Bénard
French Ambassador in Ethiopia